

Ausgabe 1: Saison 2009/10 • September

Drehball



ESPACE HANDBALL
GROSSHÖCHSTETTEN WORB



ESPACE HANDBALL • Postfach 760 • 3076 Worb • www.espace-handball.ch



Sie denken an
gemeinsamen
Wohnraum.

Wir auch an
Hypothek mit
Sicherheit.

Jetzt informieren:
www.credit-suisse.com/wohnen

Realisieren Sie Ihren persönlichen Wohnraum mit unseren flexiblen Hypothekangeboten. Zur langfristigen Absicherung Ihrer Hypothek bieten wir Ihnen zusätzlich die passenden Lösungen. Mehr erfahren Sie unter: 031 358 55 03, Herr Simon Wenger, Bundesplatz 2, 3011 Bern.
simon.wenger@credit-suisse.com
www.credit-suisse.com/wohnen

Neue Perspektiven. Für Sie.

CREDIT SUISSE 

Impressum

Bulletin Nr. 1 / September 2009
erscheint dreimal jährlich

Redaktion/Gestaltung/Layout:

Marianne Böhlen
Winkelmattstrasse 8
3510 Konolfingen
031 791 30 43
drehball@bluewin.ch

Druck und Falzung:

Markus Steiner
Océ (Schweiz) AG
Grubenstrasse 109
3322 Schönbühl/BE
031 858 60 00
msteiner@oce.ch

Administration, Inserate Inseratenverwaltung:

Philipp Blum
Buchwaldstrasse 24A
3627 Heimberg
078 686 00 96
espace-handball@bluewin.ch

Adressänderungen melden an:

Jürg Blum
Eichenweg 1
3576 Worb
031 839 36 05
blumj@fissco.ch

Offizielle Adresse:

Espace-Handball
Grosshöchstetten Worb
Postfach 760
3576 Worb
espace-handball@bluewin.ch
www.espace-handball.ch

In dieser Ausgabe:

Präsibericht	2
Minihandball U9/U11.....	4
Animation U13	6
U17 Frauen.....	9
U15 Junioren 1+2.....	9
Kennt ihr die Regeln?.....	14
Gratulation	15
3. Liga-Männer.....	16
Dank an:	18
Veranstaltungen.....	21
Neuer Nachwuchschef.....	22
Redaktion	25
2. Liga-Männer.....	26
Neuer ‚Eis‘-Trainer.....	28
Adressen Trainer/In.....	29
Gesamtspielpläne	30
Kickoff-09	34

Liebe Vereinsmitglieder, liebe Freunde von Espace Handball, liebe Sponsoren

Drehball is *back!!!*

Nach einem längeren Unterbruch ist es uns gelungen, den Drehball wieder zum Leben zu erwecken. Endlich können wir und all unsere Fans, Freunde und Sponsoren wieder dreimal pro Jahr alle interessanten Geschichten, Anekdoten und Infos rund um den Verein in unserem heissgeliebten „Drehball“ lesen. Das ist ein super Gefühl – oder wie es Altbundesrat Ogi jeweils zu sagen pflegt: „Freude herrscht!“

Dies verdanken wir hauptsächlich zwei Personen: Marianne Böhlen und Markus Steiner. Mit Marianne Böhlen stellt sich uns eine erfahrene Person als neue Drehball-Redakteurin zur Verfügung. Sie hat diese Aufgabe bereits zu Zeiten des BSC Grosshöchstetten erfolgreich ausgeführt. Markus Steiner ermöglicht uns, den Drehball bei seiner Arbeitgeberin, der Firma Océ Schweiz AG, zu optimalen Konditionen drucken zu lassen. Ein riesen grosses MERCI an Marianne und Markus!!!

Wie ihr sicher alle auf unsere Website gelesen habt, hat sich seit der letzten Saison einiges in unserem Verein getan. Ich erlaube mir hier eine kurze Zusammenfassung zu machen:

- Nach langer und intensiver Suche ist es uns gelungen, einen neuen Trainer für unsere erste Mannschaft zu verpflichten. Mit Rico Metzger stellt sich uns ein kompetenter Mann zu Verfügung, der letzte Saison mit der 1. Mannschaft des HV Langenthal den 2. Tabellenrang in der 2. Liga Gruppe 2 erreichte. Ein Portrait zu Rico könnt ihr auf den folgenden Seiten dieser Ausgabe lesen.
- Ab sofort arbeiten wir mit einem neuen Ausrüster zusammen. Mit SHIRTHOUSE führen wir eine Zusammenarbeit fort, welche schon in früheren Jahren mit dem BSCG stattgefunden hat. Noch vor Saisonbeginn werden wir einen Einkaufsabend im Ladenlokal von SHIRTHOUSE durchführen, zu dem alle Vereinsmitglieder und deren Familien eingeladen sind. An diesem Abend könnt ihr euch mit Schuhen, Bällen, Schonern, usw. zu guten Konditionen ausrüsten. Weitere Infos sowie das genau Datum werden wir euch in Kürze bekannt geben.
- Im Nachwuchsbereich haben wir Dank der hervorragenden Arbeit unserer Trainer/-innen einen grossen Zuwachs erhalten. Die kommende Meisterschaft werden nebst zwei Junioren U15 Teams neu auch mit einem Junior/innen U17 Team bestreiten können. Nach dem Wegfall unserer Damenmannschaft vor zwei Jahren, ist dies ein grosser und

Drehball

wichtiger Schritt in die gewünschte Richtung.

Nicht vergessen möchte ich an dieser Stelle unsere jüngsten Vereinsmitglieder. Das U9/11 und das U13 Team werden auch in diesem Jahr wieder ihre Spieltage in Turnierform bestreiten. Die Daten für die Heimturniere in der Espace Arena könnt ihr der Agenda entnehmen. Die Spielerinnen und Spieler freuen sich über eure Unterstützung als Zuschauer.

- Nachdem Steffi Templer aus beruflichen Gründen aus dem Vorstand zurückgetreten ist, haben wir mit Daniel Willi einen neuen Nachwuchschef gefunden. Mit seinem Know-how ist er für unseren Verein eine wertvolle Bereicherung. Auch sein Portrait könnt ihr auf den folgenden Seiten nachlesen.

Dies einige Meilensteine, aus den letzten sechs Monaten unseres Vereinslebens.

Zum Schluss meines Berichtes will ich noch einige Dankesworte aussprechen. Es ist mir bewusst, dass unzählige Leute enorm viel Schweiß und Herzblut investieren, damit unser Verein funktionieren kann. All diesen Leuten danke ich herzlich!

Es gibt zwei Gruppen die ich in diesem Zusammenhang speziell erwähnen will:

1. Liebe Trainerin, liebe Trainer; ich bedanke mich ganz herzlich für euren grandiosen Einsatz und für die unzähligen Stunden, die ihr in unseren Verein investiert!
2. Liebe Sponsoren; herzlichen Dank für die grosszügige Unterstützung, die Sie unserem Verein bieten. Ohne Sie wäre es uns nicht möglich, unseren geliebten Handballsport in der jetzigen Form ausüben zu können!

Ich wünsche allen Teams einen guten Start in die bevorstehende Meisterschaft und hoffe, dass ihr viel Erfolg und möglichst keine Verletzungen haben werdet.

Euer Präsi

Philipp Blum



Minihandball U9/U11



Die Mannschaft

Nachdem im Mai 2009 etliche Kinder um eine Stufe zu den JuniorInnen U13 aufgestiegen sind, verkleinerte sich unser Team markant. Erfreulicherweise konnten die Abgänge mit neuen SpielerInnen fast ausgeglichen werden.

Es erstaunt, dass die Neuzugänge mehrheitlich aus dem Gebiet Konolfingen und Oberdiessbach stammen. Der Verein wird sich Gedanken machen müssen, wie die Juniorenwerbung in Grosshöchstetten wieder angekurbelt werden kann.

Aktuell trainieren ca. 10 Kinder im Minihandballbereich. Dies reicht nicht aus, um altersgerecht je eine Mannschaft als U11 und U9 spielen zu lassen. Entsprechend werden sich die Jüngeren bereits bei den U11 behaupten müssen.

Die Vorbereitung

Seit dem Juni 2009 trainieren wir in der aktuellen Zusammensetzung. Als grösste Herausforderung für die Trainingsgestaltung erweist sich das Zusammenführen der „Neueinsteiger“ mit den „Fortgeschrittenen“. Die körperlichen und technischen Unterschiede sind jeweils sehr gross.

Drehball

Da das Team zu klein ist, um getrennt nach U9 und U11 trainieren zu können, versuchen wir, mit viel Spass und Abwechslung bei allen Kindern die Balltechnik und das Koordinationsgefühl

Stufengerecht zu fördern. Zudem beinhaltet jedes Training einen internen Match, in welchem die Kinder 5 gegen 5 das Erlernte umsetzen können.

Die Saisonzielsetzung

Spielen, spielen, spielen! Zwischen September 2009 und Juni 2010 besu-

chen wir möglichst viele Spieltage. Dabei wollen wir zeigen, welche Fortschritte wir erzielen.

**„Unser“ Spieltag findet am
Sonntag, 25.10.2009
in der Space Arena Biglen
statt.**

Wir freuen uns bereits auf die grosse Unterstützung durch Eltern, Geschwister und Freunde.

Heinz Wullschläger
Trainer Minihandball



Animation U13

Die Mannschaft

Nach den Frühlingsferien wurde unser Restbestand, des alten Kaders, auf dreizehn SpielerInnen aufgestockt, die neu von der U11 zu uns gestossen waren. Leider beläuft sich die Kaderzahl eher rückwärts als vorwärts. Aufgrund des Übertrittes in eine höhere Schulklasse, war es für ein Teil der JuniorInnen nicht mehr möglich nach den Sommerferien das Training wieder aufzunehmen, was wir zutiefst bedauern, weil wir bereits grosse Fortschritte erkennen konnten.

Unser Team besteht deshalb im Moment nur aus zehn SpielerInnen, wobei wir bei den Spielerinnen auch sehr tief fahren und diese ganz klar eine Minderheit sind, in unserer Mannschaft.

Es freut uns natürlich immer sehr, wenn sich Mädchen und Jungen für ein Schnuppertraining bei uns begeistern können. Es sind wirklich alle herzlichst willkommen, bei einem spannenden und "fäbigem" Training dabei zu sein und die Sportart Handball mit unseren lieben und netten JuniorInnen zu erleben. Es lohnt sich! Wir trainieren immer freitagabends in Grosshöchstetten von 17.30-18.45 Uhr.

Die Vorbereitung

Die Vorbereitungsphase gestaltete sich wie immer mit der Repetition der Ballschule und Konditions- und Ausdauertraining. Mit der Zeit liessen wir immer mehr Elemente der An-

forderungen des Jugend+Sport-Ausbildungsprogramm (J+S) einfliessen. Uns ist auch sehr wichtig, dass sich die JuniorInnen kreativ entfalten können, deshalb dürfen sie am Schluss des Trainings ca. fünfzehn Minuten gegeneinander spielen und ihr Gelerntes umsetzen, oder neues ausprobieren.

Die Saisonzielsetzung

Die wichtigste Zielsetzung empfinden wir für die Anforderung des J+S-Ausbildungsprogramm. Es ist unser Auftrag, den SpielerInnen die Grundkenntnisse zu lehren, damit der nächste Trainer in der höheren Stufe auf diesen Grundkenntnisse aufbauen kann und nicht unnötige Zeit damit "verplämperlet", ihnen diese beizubringen.

Die restlichen Zielsetzungen setzen sich aus den Teamfördernden Massnahmen, der Entfaltung der eigenen Persönlichkeit, der Disziplin und dem Spass am Handball zusammen.

Unsere Philosophie besteht daraus, den SpielerInnen Spielpraxis zu bieten, deshalb setzen wir nicht auf Leistung und Können, sondern auf jeden/jede SpielerIn, auch wenn dadurch ein Spiel verloren gehen könnte.

Auso U13, Let's fetz!

*Romina Böhlen
und Rolf Locher
Trainer Animation U13
Grosshöchstetten*

Drehball



Drehball



Juniorinnen U17 und Junioren U15 1+2

Mit 22 Knaben und 10 Mädchen werden wir in Kürze die Saison 09/10 in Angriff nehmen. Doch auch im Juniorsport ist es so, dass trotz allem Idealismus ohne eine vernünftige Finanzierung gar nichts läuft. Darum soll dieser erste Bericht diese Phase widerspiegeln. Im

Juniorenbereich ist es so, dass ohne Sponsoren keine Förderung der Jungen möglich ist! All unseren Sponsoren danke ich im Namen aller JuniorInnen ganz herzlich. Wir bedanken uns bei unseren Partnern:

Sponsoren und Gönner der Juniorinnen-und Juniorenteams 2009/2010

HAUPTSPONSOR DES MÄDCHENTEAMS:

REBER KÜCHEN • THOMAS REBER • 031 711 11 01 • WWW.REBERKUECHEN.CH
KÜCHEN • BERATUNG • PLANUNG • AUSFÜHRUNG • ONLINE-SHOP • KÜCHENGERÄTE

HAUPTSPONSOR DER KNABENTEAMS:

SSE ENGINEERING • THOMAS MÜLLER • S. BACKIC • 031 958 52 22
• WWW.SSEAG.CH • PLANUNG • PROJEKTIERUNG HAUSTECHNIKANLAGEN
• ELEKTROPLANUNG, • GEBÄUDEAUTOMATION • SICHERHEITSTECHNIK
• KOORDINATION & PROJEKTMANAGEMENT

GROSSZÜGIGER GÖNNER:

AFA-BUSBETRIEBE • PAUL-ANDRÉ GRAF • 033 473 74 74
• WWW.AFA-BUSBETRIEB.CH • BUSBETRIEBE ADELBODEN FRUTIGEN

CO-SPONSOR DES MÄDCHENTEAMS:

ACAPA-REISEN • RUEDI ELLENBERGER • 056 44 33 221 • WWW.ACAPA.CH
DAS REISEBÜRO ALL MEINER REISEN
• VON GRIECHENLAND ÜBER AUSTRALIEN BIS AFRIKA

CO-SPONSOR DER KNABENTEAMS:

MOBILIAR-VERSICHERUNGEN WORB • 031 838 15 15 • WWW.MOBILIAR.CH
• VERSICHERUNG & VORSORGE

SPONSOR DER TRAININGSLAGER-SHIRTS:

CONTEC • MATTHIAS TSCHANZ • 079 358 44 64 • WWW.CONTEC.CH
• SPEZIALISTEN FÜR VORKONFEKTIONIERTER ABDICHTUNGEN AUS KAUTSCHUK
• FLACHDÄCHER • TEICHE

BETREUER DER HOMEPAGE WWW.HANDBALL-OBERDIESSBACH.CH:

COMPUTECH • DAVID GUGGISBERG • 034 496 11 00 • WWW.COMPUTECH.CH
• COMPUTER • BERATUNG & SUPPORT

Drehball

**Berücksichtigen Sie doch bitte bei Gelegenheit unsere Partner, damit ihre Unterstützung nicht nur ein Non-Profit-Sponsoring ist!
Besten Dank auch Hans Iseli und Markus Haldimann, welche mich tatkräftig bei der Sponsoren-Akquirierung unterstützen!**

Das zweite enorm wichtige Standbein der Finanzierung des Spielbetriebs ist unser *100erClub*, welcher nun sensationeller weise über 60 Mitglieder umfasst. Ganz toll war, mit welchem Engagement sich einige Juniorinnen und Junioren an der Suche neuer 100er Clübler beteiligten! In diesem Club finden sich nebst Eltern, Gotten, Göttis, Freunde und Nachbarn der JuniorInnen auch zahlreiche meiner Freunde, Familienmitglieder und ehemalige Handballge-

fährten. All unseren 100er Club-Mitgliedern danken wir hiermit herzlich für ihre Unterstützung!

Da die Fahrerei vor allem von Oberdiessbach nach Biglen und Worb aufwendig ist, haben Hans Iseli und Markus Haldimann und ich einen 15er Occasion-Kleinbus erstanden, den wir im Laufe der Zeit rückfinanzieren werden. Freundlicherweise haben folgende Firmen Werbefläche auf dem Bus gekauft:

SHIRTHOUSE, MARKUS BECK, THUN

COMPUTECH, DAVID GUGGISBERG, ZOLLBRÜCK

AVB, WALTER BIERI, OBERDIESSBACH

RAIFFEISEN BIGLEN

EMMENTAL VERSICHERUNGEN

SCHNEIDER SCHRIFTEN, MÜNSINGEN

GRAF ERIC, INNENDEKORATION, ADELBODEN-OBERDIESSBACH

AUTO HALDIMANN, JONAS & PAUL HALDIMANN, GROSSHÖCHSTETTEN

Drehball

Vor einigen Wochen wurden also drei neue Teams aus SpielerInnen des Schulsport Oberdiessbach-Mixed Teams und den Juniorenteams von Espace Handball zusammengewürfelt. Ein nicht ganz einfaches Unterfangen ist es hierbei, die verschiedensten Interessen und Ziele von JuniorInnen, Trainer und Eltern unter einen Hut zu bringen. Zu lösen versuchten wir dies, indem wir allen Jugendlichen drei Trainingseinheiten anbieten, welche sie individuell auswählen können. So bestehen die drei Teams aus PlauschhandballerInnen, welche einmal wöchentlich trainieren, aber auch aus jungen SportlerInnen, die das Handballspiel mit grossem Engagement und Freude betreiben und drei Trainingseinheiten nutzen. Dieser Spagat ist für alle ein ziemlich schwieriges Unterfangen, was uns nach neuen Lösungen der Trainingsorganisation

suchen lässt, damit es möglichst vielen Jugendlichen wohl ist.

Als Vorbereitung und zur Teamfindung besuchten die Knaben und Mädchen je ein Turnier. Ausserdem werden 20 Juniorinnen und Junioren vom 20.-26. September ein Trainingslager in Disentis/Sedrun absolvieren, bei welchem sieben zweistündige Trainingseinheiten auf dem Programm stehen, wo aber auch genügend Zeit für Teamgeist und Lagerleben ist.

Nach dem Meisterschaftsbeginn steht Anfang 2010 ein weiteres ganz grosses Highlight auf dem Programm: **Reservieren Sie sich den folgenden Termin schon jetzt!**

Rolf Haussener
Trainer



Freitag, 8. Januar 2010 Zweites „Best of Handball“

Ein Handball-Event mit dem SHL-Team von Wacker Thun.

Genaueres Programm folgt auf

www.handball-oberdiessbach.ch und www.espace-handball.ch

Drehball

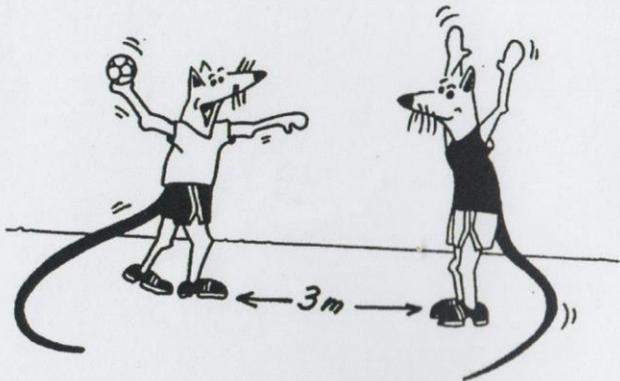
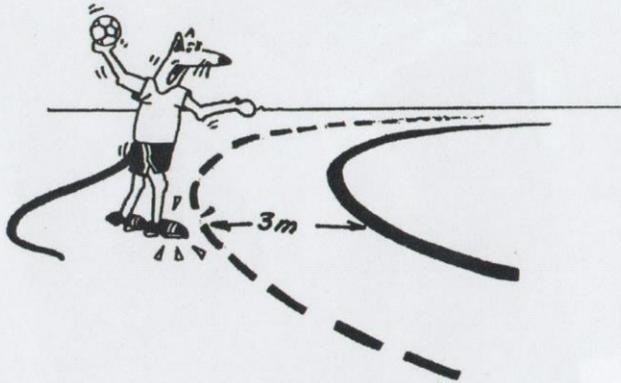


Drehball



Drehball

Kennt ihr die Regeln?



herzliche *Gratulation!*



Präsi is Daddy...!

Den frischgebackenen Eltern Nathalie und Philipp Blum, (*Präsi*) gratulieren wir ganz herzlich zu ihrem Baby Yanis Noé Blum, geboren am 05.09.2009

Wir wünschen den beiden viele glückliche, wunderbare und unvergessliche Momente mit ihrem kleinen süssen Schatz.



Wenn die Kinder klein sind,

gib ihnen Wurzeln,

Wenn sie gross sind,

gib ihnen Flügel.



Bahnhofstrasse 15
3506 Grosshöchstetten

Flora-Line
Tobias Kopp

Sträusse
Gestecke
Pflanzen
Geschenkideen
Dekorationen
Hochzeitsfloristik
Trauerfloristik
Lieferservice

Telefon 031 711 05 08
Fax 031 711 05 08

Espace Handball 2 – Männer 3. Liga



Hinten v.l.: Ph. Junker, M. Rosin, R. Schmid, R. Buff, Ph. Früh, St. Böhlen,
M. Schneider, M. Müller, Ph. Blum, A. Reber, Th. Neuenschwander;
Vorne v.l.: M. Buff, R. Zaugg, St. Schwarz, St. Rutsch, C. Kiener, M. Roth

Es fehlen: T. Schoch und L. Burkhard

Die Mannschaft

Wieder sind wir ein Jahr reifer geworden.... Personell haben wir auf die neue Saison mit Tinu Krebs, Lüku Eggimann und Yves Pfeiffer auf den Torwartpositionen gewichtige Abgänge zu verzeichnen. Lüku Burkhard hat sich aber bereit erklärt, als Notnagel an den Matches einzuspringen. Im Rückraum müssen wir mindestens in der Vorrunde mit Absenzen von Phippu Junker rechnen, da er wegen Abschlussprüfungen nicht immer zur Verfügung steht.

Ansonsten konnte die Mannschaft zusammen gehalten und mit dem Rückkehrer Märsu Roth ergänzt werden. Auf dem Papier haben wir einen Kader von knapp 20 Spielern, da aber etliche nur ein Training besuchen, sind nur selten so viele Leute in der Halle.

Die Vorbereitung

Nach einer schöpferischen Pause im Juli, in der die Blessuren auskuriert

werden konnten, haben wir im August das Training wieder aufgenommen. Die Trainingspräsenz in den ersten Wochen ist vor allem am Donnerstag noch verbesserungsfähig.

Diejenigen, die den Weg in die Halle gefunden haben sind mit vollem Einsatz dabei. Rückblickend auf die letzte Meisterschaft ist vor allem in der Offensive Verbesserungspotential vorhanden. Neben der zweitbesten Verteidigung hatten wir bekanntlich den zweit-schlechtesten Angriff. Daran gilt es jetzt zu arbeiten.

Die gemeinsame Trainingszeit mit der 1. Mannschaft am Donnerstag bietet uns jeweils Gelegenheit unser Können gegen einen starken Gegner zu testen, so dass momentan keine anderen Trainingsspiele oder Turniere geplant sind.

Die Saisonzielsetzung

Es gibt aus meiner Sicht mehrere Ziele. Einerseits die jungen Spieler individuell fördern und näher an die Leistungsträger führen, den jungen Spielern mehr Spielzeit während den Spielen gewähren und somit die „alten Hasen“ entlasten.

Auf diese Saison hin wurde die Gruppeneinteilung ausgelost. Wir erhalten dadurch Gegner, gegen die wir in den letzten Jahren nicht gespielt haben und darum nicht genau kennen. Trotzdem ist für mich das Mannschaftsziel ein Platz unter den ersten drei bis vier Mannschaften in unserer Gruppe. Mit der nötigen Trainingspräsenz und dem Einsatzwillen der Spieler ist das für mich ein realistisches Ziel.

Martin Schneider
Trainer 2. Mannschaft



Hotel Hirschen
Langnau im Emmental

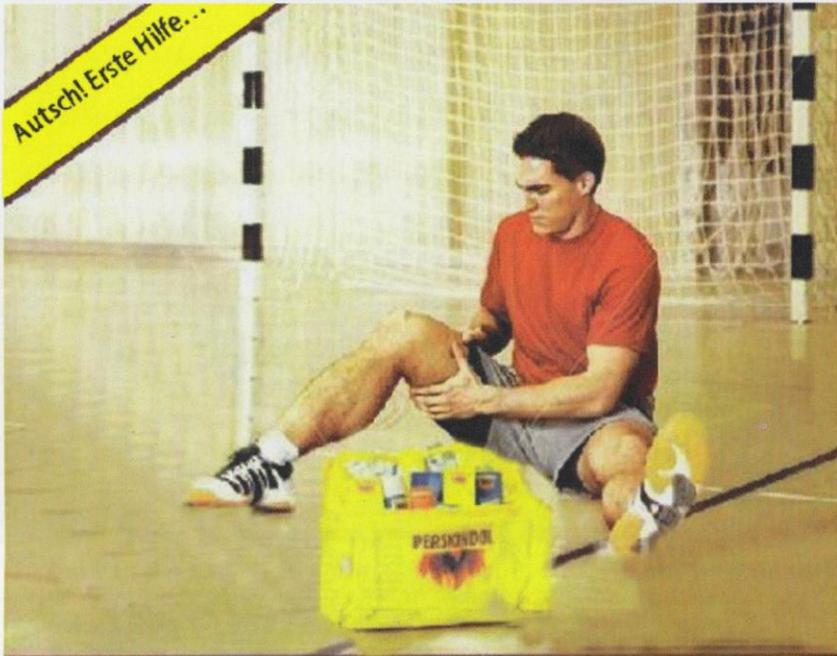
Hotel Hirschen
Fam. Hedy u. Urs Weyermann
3550 Langnau i.E.

Tel. 034 402 15 17
Fax. 034 402 56 23

info@hirschen-langnau.ch
www@hirschen-langnau.ch

Drehball

DANKE! Walter Bergmann



Perskindol-Walter ist immer zur Stelle...!



Wenn das Spiel im vollem Gange -
Gibt es ab und zu ein ‚wüstes‘ Geränge
Da fliegen die Fetzen, da spritzt das Blut
Manch einem das Bein oder sonst was weh tut...
Da kommt Walter mit seinem Perskindol-Koffer daher
Er leistet erste Hilfe, verarztet und vieles mehr...
Walter Bergmann, Espace Handball dankt dir sehr!

Marianne Böhlen 2009

SHIRTHOUSE SPORTSWEAR

SHIRTHOUSE SPORTSWEAR in Thun, www.shirthouse.ch

An der Freienhofgasse 20 bietet SHIRTHOUSE SPORTSWEAR eine Topauswahl an sportlicher Mode, funktionaler Sporttextilien sowie ein breites Sortiment an Freizeit-, Indoor- und Fussballschuhen. Auf über 80 m² sind die besten Stücke der Topmarken Adidas, Puma, Nike, Erima und SWITCHER zu finden.

SHIRTHOUSE SPORTSWEAR setzt aber auch auf Dienstleistungen und bietet insbesondere auch für Sportvereine und Mannschaften einen Voll-Service: Wünscht ein Kunde eine Textil- oder Hartwarenvorstellung anlässlich einer Hauptversammlung oder eines Vereinsfestes, ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten, kommen die Spezialisten von SHIRTHOUSE SPORTSWEAR selbstverständlich vor Ort.

SHIRTHOUSE SPORTSWEAR legt grossen Wert auf fachkompetente Beratung und ein ausgesuchtes Sortiment für Sportmode sowie auf eine breite Auswahl im Bereich Teamsport für Vereine und Klubs.

SHIRTHOUSE SPORTSWEAR
Freienhofgasse 20, 3600 Thun



Ästhetik zum Anziehen. Anziehend ästhetisch.

Exklusiver Schuhpass

Der exklusive SHIRTHOUSE SPORTSWEAR-Schuhpass belohnt die Kunden schon beim ersten Einkauf von ein Paar Schuhen mit **20% Einkaufsrabatt** (2. Paar 25 %, 3. Paar 30 %). Holen Sie sich jetzt Ihren persönlichen Pass ab.

Wir bringen
für Sie Metall
und Glas
in Form

- Blechbearbeitung
- Fenster und Türen
- Wintergarten
- Glasbau
- Geländer
- Stahlbau
- Reparaturen

SWM
Metallbautechnik AG

Rohrstrasse 56
3507 Biglen
Tel 031 702 10 10
www.swm-metallbau.ch

Iseli
Metallbau AG

M e t a l l b a u	G r i n d l a c h e n 338
S c h l o s s e r e i	3513 B i g e n t h a l
G e w i n d e	T e l. 031 701 39 69
r o l l t e c h n i k	F a x 031 701 39 70

Veranstaltungen

24. Oktober 2009	18. Fun & Oldies Disco im Bärensaal Worb
25. Oktober 2009	Minihandball Turnier in Biglen
8. November 2009	Meisterschaftsspiele aller Teams in Biglen
29. November 2009	Animationsspieltag U9 / U11
8. Januar 2010	Best of Handball
Feb. / März 2010	Pommes Tag U9 / U11 / U13
24. April 2010	19. Fun & Oldies Disco im Bärensaal Worb



Neuer Nachwuchschef

Ich komme der Aufforderung meines Präsidenten nach, mich in dieser Aufgabe vorzustellen. Da ergibt sich natürlich auch die Frage, was denn von mir überhaupt bekannt ist und weshalb ich mich überhaupt für ein Engagement für den Verein Espace Handball zur Verfügung stelle.

Also gut beginnen wir nun einmal mit meiner Person.

Ich habe mit dem Handballspiel beim TV Grosshöchstetten 1977 begonnen. Zum Handball hat mich Martin „Hans“ Gottier gebracht. Meine bisherigen Aktivitäten für den Verein sind die folgenden:

- 1977:** *Erste Bekanntschaft als Junior beim TV Grosshöchstetten (ab 1978 BSC Grosshöchstetten)*
- 1981:** *Kantonmeister in Thun und 3. Rang an der SM im Schüler-Handball in Visp*
- 1984 - 86:** *Mitglied Vorstand und TK-Chef BSC Grosshöchstetten*
- 1984 - 86:** *Trainer Frauen BSC Grosshöchstetten*
- 1987 - 89:** *Trainer Junioren C BSC Grosshöchstetten*
- 1989 - 91:** *Trainer Junioren B BSC Grosshöchstetten*
- 1995:** *Letztes Spiel als Spieler im Finalspiel 3. Liga Männer BSC Grosshöchstetten, Aufstieg 2. Liga mit 2. Mannschaft*
- 2002 - 05:** *Trainer 3. Liga Männer BSC Grosshöchstetten*

Ausserdem war ich auch mal als Spieler beim ST Bern und Wacker Thun. Ich trainierte auch Mannschaften beim DHB Rotweiss Thun, Handball Spiez und Wacker Thun.

Meine Funktion bei Espace Handball heisst „Nachwuchsverantwortlicher“. Dies ist wohl leichter gesagt als getan. Wir haben im Moment auf die Saison 2009/10 in Grosshöchstetten unter dem

Label Espace Handball eine Minihandball-Gruppe unter der Leitung von Heinz Wullschläger und eine Animationsgruppe unter der Leitung von Romina Böhlen und Rolf Locher. In Oberdiessbach gibt es unter der Federführung von Nathalie Guggisberg eine sehr gut florierende Minihandball- und Animationsgruppe, die als Freiwilliger Schulsport geführt wird.

Im regulären Wettspielbetrieb unter der Federführung von Rolf Haussener mit den Assistenten Lukas Eggimann und Jürg Fankhauser führen wir eine Juniorennequipe U17 und zwei Juniorenequipes U15. Die meisten Spielerinnen in diesen Mannschaften entstammen der Schulsportorganisation Oberdiessbach.

An den Standorten in Biglen und Worb haben wir derzeit keine Jugendbewegung mehr!



Erste Kontakte zu ehemaligen Handballern, u.a. Kurt Spring und Philip von Escher, an diesen Orten, habe ich geknüpft. Leider ist es schwierig, ehemalige Kollegen für eine Aktivität zu begeistern, wenn es kein direktes Interesse über die eigenen Kinder im Verein gibt. Also müssen wir eine sogenannte Reaktivierung eines Handballgefässes wohl oder übel mit unseren bestehenden Spielern aus den beiden Wohnorten initialisieren. Dies zu bewerkstelligen ist eine der grossen Herausforderungen meiner Funktion.

Die zweite Bemühung ist, den bisherigen Trainerstab an ausgebildeten Trainerinnen und Trainern nach den Kriterien von Jugend+Sport Fachsportart Handball aus- und weiterzubilden. Im Moment haben wir an ausgebildeten Trainerinnen und Trainern die Personen Romina Böhlen, Jürg Fankhauser und Rolf Haussener. Bruno Kappeler und Remo Liechi konnte ich für eine Reaktivierung ihres J+S-Anerkennung überzeugen. Sie werden mit dem zweiteiligen Lehrgang am 12. 12. 09 ihre aktuell sistierte Anerkennung als Handball-Leiter wiedererlangen. Eine weitere Aufgabe ist die, weitere Trainer unter J+S ausbilden zu lassen. Dies wird wohl das umfassende Programm für das kommende Frühjahr werden.

Hinzu kommt, dass im Moment auf Stufe Vorstand noch allgemeine, wichtige Aktivitäten anstehen, die ebenfalls gemeinsam durch den aktuellen Vorstand aufgenommen, visualisiert, entschieden und angegangen werden müssen. So ist eine wichtige Aufgabe, Personen zu finden, die bereit sind, Funktionen innerhalb des Vereins auszuüben. Alle diese Rädchen im Getriebe sind eminent wichtig für das Bestehen des Vereins Espace Handball. Diese Heinzelmännchen helfen uns, den Vorstand bei diversen kleineren Aktivitäten zu entlasten, damit wir gemeinsam die Wichtigkeit von wesentlichen Aufgaben im Zeit-Management und in der Prioritätenfolge abwickeln können.

So befasste ich mich neben meiner eigentlichen Kernaufgabe mit dem Erstellen eines Pflichtenhefts für den Vorstandsbereich, einer Vereins-Ethikcharta, mit der Mit-Initialisierung,

Drehball

Kriterien-Gegenüberstellung und Mitbestimmung eines neuen Vereinsausrüsters und mit der Mit-Initialisierung des Vereinshefts Drehball auf die Saison 2009/10, welches Sie hier nun lesen können.

Wenn Sie mich nun fragen, weshalb ich mich als Thuner für diesen Verein engagiere, dann bin ich überfragt. Meine einzige Motivation ist etwas Gutes für den Verein zu tun. Rationale Gründe für dieses Engagement gibt es nicht. Eigentlich bin ich mit meinem Job, meiner Familie und meinen eigenen Freizeitaktivitäten mehr als ausgelastet! Jedoch habe ich dem heutigen Präsidenten ein zweijähriges Engagement zugesagt, mit der Hoffnung, dass wir dem Verein wieder eine Basis an Jugendlichen, an allen vier Standorten Biglen – Grosshöchstetten – Oberdiessbach – Worb zuführen können. Jedoch musste ich in der kurzen Zeit merken, dass nicht alle Personen so enthusiastisch an ein Rundum- Engagement denken, wie ich es im Moment erleben kann!

Somit mein Aufruf an Sie:

- Haben sie Zeit?
- Wollen sie mitgestalten?
- Können Sie sich ein Engagement für unsere Vereinsjugend vorstellen?

Dann melden Sie sich bitte bei mir – ich freue mich auf ihren Anruf!



Daniel Willi

Nachwuchschef Espace Handball

Telefon G 031 332 39 06

Handy 079 424 10 50

Macht Ihnen etwas Bauchweh?

Wir können helfen – mit einem breiten Angebot an Heilmitteln aus Komplementär- und Schulmedizin und kompetenter Beratung.

stern  **apotheker**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Stern Apotheke Worb Lisa und Urs Salzmann-Wachter
Bahnhofstrasse 20 3076 Worb T 031 839 64 54
www.pharmexpert.ch sternapotheke@pharmexpert.ch

Redaktion, Layout und Gestaltung

Hallo und Grüessech *mitenand!*



Ein Comeback des Drehballs, wer hätte das gedacht? Viele kennen mich schon, den anderen möchte ich mich kurz vorstellen: Mein Name ist

Marianne Böhlen, ich wohne mit meiner Familie in Konolfingen. Mein Mann und meine drei Kinder, 21, 19 und 14 spielen schon seit Jahren Handball. Damals zu den Zeiten des BSC Grosshöchstetten wurde ich angefragt, das damalige BSCG-Cluborgan zu übernehmen. Da ich einen grafischen Hintergrund besitze (Schriftsetzerin), ist mir diese neue Aufgabe nicht sonderlich schwer gefallen. Die damaligen PC-Programme waren natürlich noch nicht so ausgereift, wie heutzutage und so ‚bastelte‘ man halt damit was zusammen. So weit so gut, ich machte das Cluborgan vor allem für die JuniorenInnen, die jeweils bei jeder Ausgabe glänzende Augen bekamen und sich sofort drauf los stürzten und all die Berichte über sich und all die lustigen und aktionsreichen Fotos von sich im Cluborgan entdecken konnten... Dann kam der grosse Umbruch: Der BSC Grosshöchstetten fusionierte und es entstand ein neuer Verein, ein neuer Name, ein neues Cluborgan: der Dreh-

ball. Man wollte nun das Cluborgan professioneller gestalten lassen und überliess es den Schriftsetzer-Stiften des Benteli-Verlags. In dieser Phase übernahm ich weiterhin den Juniorenteil, Gestaltung und Satz und sendete es dann den Stiften fixfertig zum Einfügen in den Drehball. Das die Benteli-Stifte den Drehball machen durften hat den Verein aber auch etwas gekostet...dazu klappte auch nicht immer alles und das hin -und her-telefonieren wurde sehr mühsam, dazu kam auch noch, dass ich einen neuen Job anfang im 2007 und keine Zeit mehr fand, mich weiter um diese Belange zu kümmern. Dass es den Drehball dann bald nicht mehr geben würde, hätte ich da auch nicht gedacht! Jedenfalls fand ich es die ganze Zeit schon Schade, dass es kein Cluborgan mehr geben soll, schon wegen den JuniorenInnen! Nun wurde ich wieder angefragt und ich habe mir das gut überlegt und zugesagt. Jetzt ist es fast wieder, wie beim BSCG, ich mache von A-Z alles selber und kann den fertigen Drehball an Markus Steiner senden, der sich übrigens auch wieder zur Verfügung gestellt hat; er hat damals beim Cluborgan des BSCG den Druck gemacht. Wir beide machen das natürlich Ehrenamtlich und Nebenberuflich! Auf eine gute neue Drehball-Zeit!

*Herzlichst, Marianne Böhlen
Redaktion, Layout und Gestaltung*

Espace Handball 1 - Männer 2.Liga

Der Start in die neue Saison 2009/10 war eine spezielle Zeit, ohne Trainer versuchten wir das Dienstag Training selber zu gestalten und am Donnerstag fanden wir Unterschlupf in der zweiten Mannschaft.

Mit Rico Metzger wurde aber glücklicherweise doch ein Trainer gefunden. Durch die neuen Handball Philosophie von Rico kommen die Spieler jetzt mehr ins Schwitzen als vorher, was aber die meisten gut finden.

Die Saisonziele vom ‚eis‘ sind mindestens 12 Punkte, andere reden vom 4.-5. Platz. Es wird sicher eine schwierige Saison, da wir viele Absenzen durch Militär, Arbeit und Schule zu verzeichnen haben und haben werden. Es

werden jetzt noch einige Testspiele vor dem Meisterschaftsbeginn folgen, damit wir die ganzen Änderungen auch im Spiel ausprobieren und unser Zusammenspiel festigen können.

Unsere Gruppe verspricht einige interessante und spannende Spiele: der Favorit der Gruppe HV Herzogenbuchsee wird von unserem ehemaligen Trainer Sürli trainiert, HV Langenthal ist die ehemalige Mannschaft von Rico und mit Club 72 Köniz, BSV Bern, Handball Grauholz, TV Länggasse Bern sind alte, bekannte Spieler darunter.

René Fuchs
Spieler 1. Mannschaft

WOLLT IHR WISSEN, WIE DIE SPIELER AUSSEHEN?

Dann seht euch doch das nächste Spiel an...

WANN: 03. 10. 2009 um 18:30 Uhr

WER: HV Herzogenbuchsee : Espace Handball

WO: Herzogenbuchsee Sporthalle Mittelholz

**DORT WERDEN SIE HOFFENTLICH EIN NEUES MANNSCHAFTSFOTO
FÜR DEN NÄCHSTEN DREHBALL ODER FÜR DIE HOMEPAGE MACHEN...!**

**Anmerkung der Redaktion*

Drehball

Spieler der 1. Mannschaft



Blaser Jürg



Roth Patrick



Gfeller Jürg

Schärer Stephan

Zahnd Renato



Hiller Simon



Hodel Dominik



Kappeler Bruno

Fuchs René



Kohler Johannes



von Gunten Dominic



Moser Peer

Liechti Remo

Martin Dominik

Hofstetter Philipp



Müller Marcel



Metzger Rico (Trainer)

Neuer Trainer 1. Mannschaft



STECKBRIEF:

Name: Metzger Rico

Beruf: Dipl. Informatik-Ing. FH

Wohnort: Thunstetten

Alter: 30

Den grössten Teil meiner Trainerzeit verbrachte ich in Langenthal. Mit 18 begann ich dort als Trainer von Juniorinnen C und war dann insgesamt 5 Jahre in Langenthal als Juniorentrainer tätig (Juniorinnen C, Junioren U17 Inter, Junioren U19). Danach begann mein Studium an der Fachhochschule in Winterthur. Parallel dazu trainierte ich in Winterthur wiederum Junioren und machte einen ersten "Grundkurs" im Aktiv-Bereich, indem ich eine Herren Mannschaft in der 3. Liga trainierte und coachte. Nach Ende meines Studiums kehrte ich nach Langenthal zurück, übernahm dann für 2 Jahre die 1. Herren-Mannschaft (2. Liga), welche zu diesem Zeitpunkt gerade ihren Altersschnitt massiv senkte. Parallel trainierte

ich noch 1 Saison lang die Frauen 3. Liga 1x pro Woche und coachte sie dann während den Aufstiegsspielen, welche mit dem 2. Rang und damit dem Aufstieg in die 2. Liga abgeschlossen wurden. Nach 2 Jahren verliess ich Langenthal jobbedingt wieder, zog nach Dagmersellen und trainierte dort wieder Junioren. Als nach einem halben Jahr mein ehemaliges Team in Langenthal nach internen Streitereien plötzlich wieder ohne Trainer dastand, kehrte ich noch einmal für eine halbe Saison zurück und gemeinsam erreichten wir die Finalrunde. Dort erreichten wir den sehr guten 2. Rang. Erneut trennten sich jetzt die Wege zwischen Langenthal und mir. Nächste Station: Espace 2. Liga Herren.

Adressen Trainer/In

2. Liga Herren

Rico Metzger
Untergasse 30
4922 Thunstetten
078 698 70 85
rico@ricosoft.ch

3. Liga Herren

Martin Schneider
Aueliweg 8
3507 Biglen
031 702 18 05
tinu.schneider@gmx.ch

U17 Juniorinnen

Rolf Haussener
Bitmoos 5
3672 Aeschlen
031 771 12 10
rolf.haussener@gmx.ch

Lukas Eggimann
Sytliweg 8
3532 Zäziwil
079 285 75 33
le83@gmx.ch

U15 Juniorinnen / Junioren

Rolf Haussener
Bitmoos 5
3672 Aeschlen
031 771 12 10
rolf.haussener@gmx.ch

(U15 Juniorinnen / Junioren)

Jürg Fankhauser
Mirchelstrasse 4
3506 Grosshöchstetten
079 832 15 33
pokergott-jogi@bluewin.ch

U13 Juniorinnen / Junioren

Rolf Locher
Moosweg 30
3506 Grosshöchstetten
079 254 45 08
rolf.locher@zapp.ch

Romina Böhlen
Winkelmattstrasse 8
3510 Konolfingen
079 566 18 53
romina.boehlen@bluewin.ch

U11/U9 Junioren / Juniorinnen

Heinz Wullschläger
Sonnrainstr. 15
3510 Konolfingen
079 608 23 38
wullys@bluewin.ch

Wenn ihr nicht zum Training erscheinen könnt, meldet euch doch jeweils rechtzeitig bei eurer Trainerin oder bei eurem Trainer ab...

Gesamtspielpläne

Junior/Innen U 13

Gruppe	Datum	Ort	Veranstalter
E	18.10.09	Herzogenb'see, Sp'halle Mittelholz	HV Herzogenbuchsee
E	17.11.09	Murten, Turnhalle Prehl	SSP Murten
E	29.11.09	Biglen, Espace Arena	Espace Habdball
E	20.12.09	Langenthal, SPZ Hard	HV Langenthal
E	17.01.10	Langenthal, SPZ Hard	HV Langenthal
E	28.03.10	Langenthal, SPZ Hard	HV Langenthal
E	09.05.10	Herzogenb'see, Sp'halle Mittelholz	HV Herzogenbuchsee

Juniorinnen U17 /FU 17 - M

Datum	Start	Team Heim	Team Gast	Halle
12.09.09	11:40	HS Biel	Espace Handball	Biel Gymnasium Strandboden
17.10.09	14:00	Handball Grauholz	Espace Handball	Zollikofen MZH Geissshubel
01.11.09	13:00	Espace Handball	HBC Münsingen	Biglen Espace Arena
08.11.09	12:30	Espace Handball	HBC Rotweiss Belp	Biglen Espace Arena
15.11.09	10:30	HBC Rotweiss Belp	Espace Handball	Belp 3-fach-Sporthalle Neumatt
28.11.09	14:30	Espace Handball	HS Biel	Biglen Espace Arena
05.12.09	12:45	HBC Münsingen	Espace Handball	Münsingen Sporthalle Schlossmatt
12.12.09	14:30	Espace Handball	Handball Grauholz	Biglen Espace Arena

Junioren U15 / MU15-Q5

Datum	Start	Team Heim	Team Gast	Halle
10.10.09	14:15	Handball Spiez	Espace Handball 2	Spiez MZH ABC-Zentrum
24.10.09	15:00	HV Herzogenb'see 2	Espace Handball 2	Herzogenb'see Sporthalle Mittelholz
01.11.09	17:30	Espace Handball 2	SG KTV Visp Hb/HC V terminen	Biglen Espace Arena
07.11.09	17:30	Espace Handball 2	BSV Future Bern 2	Biglen Espace Arena
08.11.09	11:00	Espace Handball 2	Handball Langnau	Biglen Espace Arena
15.11.09	09:30	Handball Emme	Espace Handball 2	Kirchberg Sporthalle Grossmatt
05.12.09	12:15	TV Gerlafingen	Espace Handball 2	Solothurn Sporthalle CIS
12.12.09	13:00	Espace Handball 2	PSG Lyss 2	Biglen Espace Arena

Junioren U15 / MU15-Q3

Datum	Start	Team Heim	Team Gast	Halle
12.09.09	16:00	Handball Grauholz 2	Espace Handball	Zollikofen MZH Geissshubel
10.10.09	14:00	HBC Büren	Espace Handball	Büren Turn- und Sporthalle
18.10.09	11:00	BSV Future Bern 3	Espace Handball	Gümligen Sporthalle Moos
07.11.09	19:00	Espace Handball	HGO	Biglen Espace Arena
08.11.09	14:00	Espace Handball	BSV Future Bern 3	Biglen Espace Arena
21.11.09	13:00	HGO	Espace Handball	Ittigen Turnhalle Rain
28.11.09	16:00	Espace Handball	HBC Büren	Biglen Espace Arena
12.12.09	16:00	Espace Handball	Handball Grauholz 2	Biglen Espace Arena

Männer 3. Liga M3-H2

Datum	Start	Team Heim	Team Gast	Halle
10.10.09	18:30	TV Jegenstorf	Espace Handball 2	Jegenstorf Turnhalle Gyrisberg
24.10.09	15:30	SG TV St'burg 3/TV Thun Hb 2	Espace Handball 2	Steffisburg Turnhalle Musterplatz
01.11.09	14:30	Espace Handball 2	HBC Ins	Biglen Espace Arena
08.11.09	15:30	Espace Handball 2	PSG Lyss 3	Biglen Espace Arena
14.11.09	15:00	HV Langenthal 2	Espace Handball 2	Langenthal SPZ Hard
21.11.09	19:00	Espace Handball 2	HS Biel 3	Biglen Espace Arena
12.12.09	16:00	SG Biberist aktiv 2/STV Zuchw.	Espace Handball 2	Zuchwil Sportzentrum
13.12.09	20:00	Espace Handball 2	SG Biberist aktiv 2/STV Zuchw.	Biglen Espace Arena



...SPORTLICHE FERIEN...

...bucht man am besten bei Schär-Reisen:

**z.B. RADSPORT, BEACHVOLLEY, TAUCHEN, GOLF, SKI,
SNOWBOARD, HELISKI, TREKKINGS und EXPEDITIONEN**

aber auch alles andere wie **FAMILIENFERIEN, WELLNESS,
CITY-TRIPS, GÜNSTIGE FLÜGE, CANADA** etc.

This Neuenschwander

Schär-Reisen AG, Mittelstr. 70, 3012 Bern, Tel. 031 302 41 41,
bern@schaer-reisen.ch, www.schaer-reisen.ch

NEU : **Filiale Schär-Reisen Worb/Meienhofstatt !!**
Tel. 031 839 18 88, worb@schaer-reisen.ch

Männer 2. Liga M2-H2

Datum	Start	Team Heim	Team Gast	Halle
03.10.09	18:30	HV Herzogenbuchsee	Espace Handball	Herzogenbuchsee Sporthalle Mittelholz
01.11.09	16:00	Espace Handball	TV Länggasse Bern	Biglen Espace Arena
08.11.09	17:00	Espace Handball	HG Bödéli	Biglen Espace Arena
21.11.09	20:30	Espace Handball	Handball Grauholz 2	Biglen Espace Arena
28.11.09	15:00	HV Langenthal	Espace Handball	Langenthal SPZ Hard
12.12.09	16:00	Club 72 Köniz	Espace Handball	Köniz Sporthalle OZK
13.12.09	18:30	Espace Handball	BSV Bern Muri '4'	Biglen Espace Arena
16.01.10	12:00	BSV Bern Muri '4'	Espace Handball	Gümligen Sporthalle Moos
23.01.10	13:20	Espace Handball	HV Herzogenb'see	Biglen Espace Arena
06.02.10	14:20	Espace Handball	Club 72 Köniz	Biglen Espace Arena
13.02.10	15:30	Handball Grauholz 2	Espace Handball	Zollikofen MZH Geisshubel
20.02.10	13:00	TV Länggasse Bern	Espace Handball	Bern Spitalacker 1-2
27.02.10	16:30	HG Bödéli	Espace Handball	Interlaken Sporthalle BZI
06.03.10	14:20	Espace Handball	HV Langenthal	Biglen Espace Arena

Drehball

Kickoff vom 5. 9. 2009



Drehball



Drehball



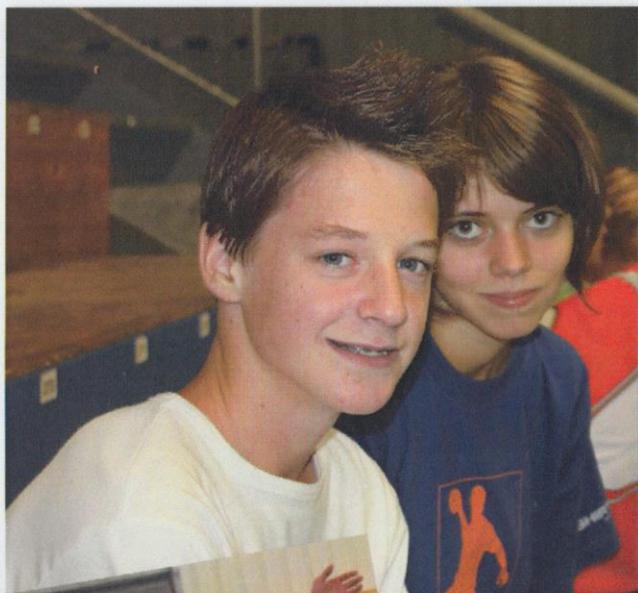
Drehball



Jööööh! Wie
härzig...!



Drehball



Handwritten text, possibly a signature or name, written vertically on the right side of the page.



CHEESE!!!

Beyond the Ordinary



océ

**Printing for
Professionals**

Océ bietet Ihnen mit my office ein Programm an, welches speziell für KMU entwickelt wurde. Es stellt sicher, dass Sie als unser Kunde die richtige Bürolösung zu einem fairen Preis erhalten. my office beinhaltet nicht nur Hard- und Software, technischen Kundendienst und individuell ausgearbeitete Lösungen. Es setzt vor allem auf Beratung und spezifische Dienstleistungspakete. Océ strebt eine langfristige Partnerschaft an, welche sie gezielt fördert und weiter entwickelt.

Océ (Schweiz) AG
Sägereistrasse 10
CH-8152 Glattbrugg
Schweiz
Telefon: +41 (0)44 829 11 71
Fax: +41 (0)44 829 13 48
Email: info@oce.ch
Website: www.oce.ch

© 2009 Océ. Die Abbildungen und Spezifikationen der angebotenen Produkte und Dienstleistungen können je nach Land abweichen. Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Weitere Informationen und Dienstleistungen finden Sie im Internet unter:

www.oce.ch

P.P. 3076
Worb

W E M E
Augenfällig?
E M E W

Augenblicklich!

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN

WORB

TANNER OPTIK

DIPL. AUGENOPTIKER SBAO

HAUPTSTRASSE 10 (BÄRENZENTRUM) 031 839 77 76